

Lansinoh®

EN

SOOTHIES® COOLING GEL PADS

Gel pads soothe on contact and protect sensitive nipple area to support breastfeeding success for nursing women.

Contraindications: There are no known contraindications.

Caution: Use only as directed. Keep out of reach of children. For external use only. Should sensitivity or irritation occur discontinue use and seek medical advice. Total usage of gel pad therapy should not exceed 3 weeks. If condition persists, discontinue use and seek the advice of a breastfeeding specialist or healthcare provider.

Directions:

- Open pack & remove gel pad from reusable tray

- Gently place the gel side of the pad directly over nipple to clean dry skin

- Before breastfeeding or pumping, remove gel pad. Inspect breast for residue and gently cleanse if necessary

- After breastfeeding or pumping, reapply gel pad over nipple

- May be used for up to 72 hours or until fully saturated. If pad becomes spongy or less tacky, it is likely saturated and should be replaced

- In between use, store gel pads on reusable tray, gel side down and return to the outer pouch

- For additional cooling relief, store gel pads in refrigerator. For sustained cooling effect, apply until the product warms to body temperature. Remove, allow to cool and reapply.

- Do not rinse gel pads with water

- Do not use pads with nipple creams or other topical remedies

If gel pad appears milky or cloudy, dispose of the pad and apply a new one.

This product is a medical device and should be disposed as a medical product according to the local procedures and regulations.

Serious events experienced from using this product should be reported to the manufacturer and to the local competent Authority.

Store at ambient temperature

The Soothies Gel pads are intended for single patient use. Re-use outside of the maximum permitted timeframe or between individuals may lead to increased risk of infection or cross contamination and the physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

DE

SOOTHIES® KÜHLENDE GEL-PADS

Gel-Pads beruhigen die Brustwarzen und schützen den empfindlichen Bereich des Warzenvorhofes, um den Stillserfolg zu unterstützen.

Kontraindikationen: Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Achtung! Nur nach Packungsanweisung verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nur zur äußerlichen Anwendung. Beenden Sie die Anwendung bei Überempfindlichkeit oder Hautreizungen und konsultieren Sie einen Arzt. Die Gel-Pads sollten insgesamt nicht länger als 3 Wochen verwendet werden. Beenden Sie die Anwendung bei anhaltenden Beschwerden und wenden Sie sich an eine Stillberaterin oder einen Arzt.

Anwendung:

- Verpackung öffnen und Gel-Pad aus der wiederverwendbaren Aufbewahrungsschale entnehmen.

- Die Gel-Seite des Pads sanft direkt über der trockenen und sauberen Brustwarze platzieren.

- Das Gel-Pad vor dem Stillen oder Abpumpen entfernen. Die Brust auf Rückstände untersuchen und bei Bedarf sanft reinigen.

- Das Gel-Pad nach dem Stillen oder Abpumpen wieder über der Brustwarze platzieren.

- Kann bis zu 72 Stunden lang oder bis zur vollständigen Durchnässung verwendet werden. Das Pad ist wahrscheinlich vollgesogen und sollte ersetzt werden, wenn es schwammig wird oder schlechter haftet.

- Die Gel-Pads zwischen den Anwendungen mit der Gel-Seite nach unten in die wiederverwendbare Aufbewahrungsschale legen und in der Folienverpackung aufbewahren.

- Durch Aufbewahrung im Kühlschrank wird die kühlende Wirkung verstärkt. Das Produkt für eine anhaltende Kühlung so lange verwenden, bis es durch die Körpertemperatur erwärmt ist. Entfernen, abkühlen lassen und erneut verwenden.

- Gel-Pads nicht mit Wasser abspülen.

- Gel-Pads nicht zusammen mit Brustwarzencremes oder anderen äußerlich anzuwendenden Präparaten verwenden.

Wenn das Gel-Pad milchig oder trüb erscheint, entsorgen Sie das Pad und verwenden Sie ein neues.

Dieses Produkt ist ein Medizinprodukt und sollte als solches entsprechend den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und dem Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte zu melden.

Bitte bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur auf.

Die Soothies Gel-Pads sind für die individuelle Verwendung einer einzelnen Patientin vorgesehen. Eine Wiederverwendung nach Ablauf des höchstzulässigen Zeitraums oder durch verschiedene Personen kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko oder einer Kreuzkontamination führen. Die physikalischen Eigenschaften des Produkts reichen dann möglicherweise für die vorgesehene Verwendung nicht mehr aus.

FR

SOOTHIES® COMPRESSES EN GEL RAFRAICHISSANTES

Les compresses en gel apaisent au contact et protègent la zone sensible du mamelon pour favoriser une meilleure expérience d'allaitement.

Contre-indications : Il n'y a pas de contre-indications connues.

Avertissement : veuillez suivre les instructions. Tenir hors de portée des enfants. Pour usage externe uniquement. En cas de sensibilité ou d'irritation, cessez d'utiliser la compresse et consultez un médecin. L'utilisation de ce gel thérapeutique ne doit pas dépasser 3 semaines. Si le problème persiste, cessez l'utilisation et demandez conseil à un spécialiste de l'allaitement ou à un professionnel de santé.

Instructions :

- Ouvrez l'emballage et retirez la compresse en gel du support réutilisable.

- Placez délicatement le côté gel de la compresse directement sur le mamelon propre.

- Avant d'allaiter ou de tirer votre lait, retirez la compresse en gel. Examinez le sein pour vérifier l'absence de résidus et nettoyez délicatement si nécessaire.

- Après l'allaitement ou une séance d'expression de lait, appliquez à nouveau le gel sur le mamelon.

- Peut être utilisé jusqu'à 72 heures ou jusqu'à saturation complète. Si la compresse absorbe ou adhère moins, cela signifie qu'elle est probablement saturée et doit être remplacée.

- Entre deux utilisations, rangez les compresses en gel dans le support réutilisable avec le côté gel vers le bas, et remettez-les dans leur pochette.

- Pour un effet rafraichissant supplémentaire, conservez les compresses en gel au réfrigérateur. Pour un effet rafraichissant durable, appliquez le produit jusqu'à ce qu'il atteigne la température du corps. Retirez, laissez refroidir et appliquez à nouveau.

Si la compresse en gel semble laiteuse ou trouble, jetez-la et appliquez-en une nouvelle.

Ce produit est un dispositif médical et doit être recyclé comme un produit médical conformément aux procédures et réglementations locales.

Les événements graves résultant de l'utilisation de ce produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité locale compétente.

Conservez à température ambiante

Ne rincez pas les compresses en gel à l'eau.

N'utilisez pas les compresses avec des crèmes pour mamelons ou d'autres remèdes topiques.

Les compresses en gel Soothies sont destinées à un usage unique. La réutilisation en dehors du délai maximal autorisé ou entre individus peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Par ailleurs, les propriétés physiques du dispositif peuvent ne plus être optimales pour l'utilisation prévue.

ES

SOOTHIES® DISCOS DE GEL REFRESCANTES

Los discos de gel calman en contacto con la piel y protegen la zona sensible del pezón para contribuir a que las mujeres puedan dar el pecho sin problema.

Contraindicaciones: No se conoce ninguna contraindicación.

Precaución: Usar siguiendo las instrucciones. Mantener fuera del alcance de los niños. Solo para uso externo. En caso de sensibilidad o irritación, suspender el uso y consultar a un médico. El uso total de la terapia con los discos de gel no debe superar las 3 semanas. Si la afección persiste, suspenda su uso y acuda a un especialista en lactancia o profesional sanitario.

Instrucciones de uso:

- Abre el paquete y saca el disco de gel de la bandeja reutilizable

- Con cuidado, coloca el lado del disco con gel directamente sobre el pezón, que debe estar limpio y seco

- Retira el disco de gel antes de amamantar o extraer la leche. Inspecciona el pecho en busca de residuos y limpia con cuidado en caso de que sea necesario

- Tras amamantar o extraer la leche, vuelve a colocar el disco de gel sobre el pezón

- Se puede usar durante un máximo de 72 horas o hasta que esté completamente saturado. Si el disco se vuelve esponjoso o menos pegajoso, es probable que esté saturado y deba reemplazarse

- Entre uso y uso, guarda los discos de gel en la bandeja reutilizable, con el lado del gel hacia abajo, y vuelve a meterlos en la bolsa exterior

- Para obtener un mayor alivio refrescante, guarda los discos de gel en la nevera. Para obtener un efecto refrescante prolongado, déjalo puesto hasta que el disco alcance la temperatura corporal. Retira, deja enfriar en la nevera y vuelve a aplicar.

- No enjuagues los discos de gel con agua

- No uses los discos con cremas para pezones u otros remedios tópicos

Si el disco de gel tiene un aspecto amarillento o turbio, deséchalo y utiliza uno nuevo.

Este es un producto médico y debe desecharse como tal según los procedimientos y normativas locales.

Si padeces alguna consecuencia grave derivada del uso de este producto, debes notificarlo al fabricante y a la autoridad local competente.

Almacenar a temperatura ambiente

Los discos de gel Soothies se han diseñado para el uso de una sola paciente. Reutilizar los discos más allá del período máximo permitido o intercambiarlos entre distintas personas puede aumentar el riesgo de infección o contaminación cruzada, y es posible que las propiedades físicas del producto dejen de ser óptimas para el uso previsto.

IT

SOOTHIES® CUSCINETTI REFRIGERANTI IN GEL

I cuscinetti in gel leniscono al contatto e proteggono l'area sensibile del capezzolo favorendo l'allattamento al seno per la donna.

Controindicazioni: non ci sono controindicazioni note.

Attenzione: utilizzare unicamente in linea con le indicazioni fornite. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Unicamente per uso esterno. In caso di sensibilità o irritazione, interrompere l'uso e consultare un medico. La durata totale della terapia con i cuscinetti in gel non deve superare 3 settimane. Qualora la condizione persista, interrompere l'uso e chiedere il parere di uno specialista dell'allattamento o di un operatore sanitario.

Istruzioni:

- Aprire la confezione ed estrarre il cuscinetto in gel dal vassoio riutilizzabile.

- Posizionare delicatamente il lato in gel del cuscinetto direttamente su capezzolo e sulla pelle pulita e asciutta.

- Il cuscinetto in gel deve essere rimosso prima dell'allattamento o del pompaggio. Verificare la presenza di residui sul seno. Ove necessario, pulire delicatamente.

- Dopo l'allattamento o il pompaggio, riappare il cuscinetto in gel sul capezzolo.

- Può essere usato per un massimo di 72 ore oppure fino a completa saturazione. Se il cuscinetto diventa spugnoso o meno appiccicoso, è probabile che sia saturo e debba essere sostituito.

- Tra un'applicazione e l'altra, conservare i cuscinetti in gel sul vassoio riutilizzabile, con il lato in gel rivolto verso il basso. Quindi, rimetterli nella confezione esterna.

- Per un maggiore effetto rinfrescante, conservare i cuscinetti in gel, in frigorifero. Per un effetto rinfrescante prolungato, applicare il prodotto fino a quando si scalda e raggiunge la temperatura corporea. Togliere, lasciare raffreddare e riapplicare.

- Non sciacquare i cuscinetti in gel con acqua.

- Non utilizzare i cuscinetti con creme per capezzoli o altri rimedi per uso topico.

Se il cuscinetto in gel ha un aspetto lattiginoso o dal colore torbido, gettare il cuscinetto e applicarne uno nuovo.

Questo prodotto è un dispositivo medico e deve essere smaltito come un prodotto medico secondo le procedure e le normative locali.

Eventuali eventi avversi verificatisi con l'utilizzo del prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente locale.

Conservare a temperatura ambiente

I cuscinetti Soothies Gel sono monouso. Il riutilizzo oltre il periodo di tempo massimo consentito o tra persone diverse può aumentare il rischio di infezione o di contaminazione crociata. Il dispositivo, inoltre, potrebbe non disporre più delle proprietà fisiche ottimali previste per l'uso indicato.

PT

SOOTHIES® ALMOFADAS EM GEL REFRESCANTES

As almofadas em gel têm uma ação suavizante no contacto com a pele e protegem a área sensível dos mamilos para que a amamentação seja bem-sucedida para as mães que amamentam.

Contra-indicações: Não são conhecidas quaisquer contra-indicações.

Atenção: usar apenas de acordo com as instruções. Manter fora do alcance das crianças. Apenas para uso externo. No caso de ocorrer sensibilidade ou irritação, interromper o uso e procurar aconselhamento médico.

A utilização total da terapia de almofadas em gel não deverá exceder as 3 semanas. Se a situação se mantiver, interromper o uso e procurar o aconselhamento de um especialista em amamentação ou de um profissional de saúde.

Instruções:

- Abrir a embalagem e remover a almofada de gel da caixa reutilizável.

- Colocar cuidadosamente o lado em gel da almofada sobre o mamilo, com a pele limpa e seca.

- Antes de amamentar ou extrair leite, remover a almofada em gel. Verificar se ficou algum resíduo no mamilo e, se necessário, limpar cuidadosamente.

- Após amamentar ou extrair leite, reaplicar a almofada em gel sobre o mamilo.

- Pode ser usada até 72 horas ou até completamente saturada. Se a almofada ficar esponjosa ou menos pegajosa, é provável que esteja saturada e que deva ser substituída.

- Entre utilizações, guardar as almofadas em gel na caixa reutilizável, com o lado do gel para baixo, e colocá-las na embalagem exterior.

- Para um alívio refrescante adicional, armazenar as almofadas em gel no frigorífico. Para um efeito refrescante contínuo, aplicar até que o produto aqueça à temperatura corporal. Remover, deixar arrefecer e reaplicar.

- Não passar as almofadas em gel por água.

- Não utilizar as almofadas com cremes para mamilos ou outros medicamentos de uso tópico.

Se a almofada de gel tiver leite ou estiver manchada, retire a almofada e aplique uma nova.

Este produto é um dispositivo médico e deve ser eliminado como um produto médico de acordo com os regulamentos e procedimentos locais.

Incidentes graves que ocorram ao utilizar este produto devem ser comunicados ao fabricante e à Autoridade competente local.

Guardar à temperatura ambiente.

A reutilização das almofadas fora do intervalo máximo permitido ou entre indivíduos pode causar um maior risco de infeção ou contaminação cruzada, e as propriedades físicas do dispositivo poderão já não ser ideais para o uso pretendido.

TR

SOOTHIES® SOĞUTUCU JEL PEDLERİ

Jel pedleri, emziren kadınlar için etkili emzirme sağlamak üzere hassas göğüs ucu bölgesini temas ettiği anda rahatlatır ve kurur.

Kontrendikasyonlar: Bilinenen kontrendikasyonları yoktur.

Dikkat: Sadece verilen talimatlara uygun şekilde kullanın. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Sadece harici kullanım içindir. Hassasiyet veya tahriş oluştursa kullanmayı bırakın ve tıbbi yardım alın. Jel ped tedavisinin toplam süresi 3 haftayı geçmemelidir. Eğer bir problem yaşarsanız, kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanına başvurun.

Kullanım Talimatları:

- Ambalajı açın ve jel pedi tekrar kullanılabilen kabinadan çıkarın

- Pedin jel içeren tarafını doğrudan ve dikkatlice temiz ve kuru göğüs ucunun üzerine yerleştirin

- Emzirme veya pompa kullanımı öncesinde jel pedi çıkartın. Göğsünüzün üzerinde herhangi bir kalıntı olup olmadığını kontrol edin, kalıntı varsa dikkatli bir şekilde temizleyin

- Emzirdikten veya pompa kullanımından sonra jel pedi tekrar göğüs ucu üzerine yerleştirin

- Islanıp dolgunlaştığında kullanılmamalıdır ve en fazla 72 saate kadar kullanılabilir. Pedin süngerimsi veya yapışkan bir hal alması, pedin büyük olasılıkla yeterince ıslanıp dolgunlaştığını gösterir ve değiştirilmesi gerekir

- Kullanımlar arasında, jel pedi tekrar kullanılabilen kabına, jel tarafı aşağı gelecek nedada yerleştirin ve dış ambalajının içine koyun

- Daha fazla soğutma rahatlığı için jel pedleri buzdolabında saklayın. Sürekli serinlik etkisi için, ürünün vücut sıcaklığına erişinceye kadar kullanın. Daha sonra çıkarın, soğumasını bekleyin ve yeniden uygulayın
- Jel pedleri suyla yıkamayın

- Jel pedleri, göğüs ucu kremleri veya diğer topikal tedavilerle birlikte kullanmayın.

Jel pedin bezaymsı veya bulanık görünmesi durumunda, pedi atın ve yeni bir pedi uygulayın.

Bu ürün tıbbi bir cihazdır ve tıbbi ürün olarak yerel prosedürlere ve düzenlemelere göre atılmalıdır.

Bu ürünün kullanımından kaynaklanan ciddi olaylar üreticiye ve yerel yetkili Otoriteye bildirilmelidir.

Oda sıcaklığında saklayın

Soothies Jel pedleri tek hastanın kullanımı için tasarlanmıştır. İzin verilen maksimum süreden daha uzun kullanımı veya ürünün birden fazla kişinin kullanması, enfeksiyon veya çapraz bulaşma riskini arttırabilir ve ürün, fiziksel olarak kullanım amacına hizmet etmeyecek duruma gelebilir.

DK

SOOTHIES® AFKØLENDE GELPUDER

Gelpuderne lindrer ved kontakt og beskytter det følsomme område omkring brystvorten, for at støtte en succesfuld amning hos ammende kvinder.

Kontra-indikationer: der er ingen kendte kontraindikationer.

Advarsel: Anvend kun som anvist. Opbevares utilgængeligt for børn. Kun til udvortes brug. Såfremt der opstår overfølsomhed eller irritation, skal man holde op med at bruge dem og søge lægehjælp. Man må ikke bruge gelpuderne i mere end 3 uger. Hvis problemet fortsætter, skal du holde op med at bruge dem og søge råd fra en specialist i amning eller andet sundhedsfagligt personale.

Anvisninger:

- Åben pakken, og fjern gelpuden fra den genanvendelige bakke

- Anbring forsigtigt pudens gelside direkte på brystvorten på ren og tørt hud

- Før amning eller pumping skal du fjerne gelpuden. Tjek, at dit bryst er fri for mælkekræster, og rnsn forsigtigt, hvis nødvendigt

- Efter amning eller pumping skal du igen påføre gelpuden på brystvorten

- Kan bruges i op til 72 timer, eller indtil den er fuldstændig gennemvædet. Hvis puden bliver svampegtig eller mindre klæbrig, er den sandsynligvis gennemvædet og bør udskiftes

- Når gelpuderne ikke bruges, skal de opbevares på den genanvendelige bakke med gelsiden nedad og lægges tilbage i den ydre pose

- For at opnå yderligere kølende lindring kan gelpuderne opbevares i et køleskab. For at opnå en vedvarende kølende virkning kan puderne anvendes, indtil produktet varmes op til kropstemperatur. Fjern det, lad det nedkøle, og påfør det påny.

Hvis gelpuden forekommer mælkeagtig eller grumset, skal puden bortskaffes og en ny skal anvendes.

Dette produkt er en medicinsk anordning og bør bortskaffes som et medicinsk produkt i forhold til de lokale procedurer og bestemmelser.

Alvorlige hændelser der opstår fra brugen af dette produkt skal indrapporteres til producenten og til de lokale kompetente myndigheder.

Opbevares ved stuetemperatur

Soothies gelpuderne er beregnet til brug af én patient. Genanvendelse udenfor den maksimale tilladte tidsramme eller to eller flere personers anvendelse af den kan føre til forhøjet risiko for betændelse eller krydskontaminering, og enhedens fysiske egenskaber vil ikke længere være optimale for den påtænkte brug.

NL

SOOTHIES® VERKOELENDE GELCOMPRESSEN

De gelcompressen verkoelen en verzachten onmiddellijk bij contact met gevoelige tepels. De gevoelige tepels worden beschermd zodat de moeder op een comfortabele manier door kan gaan met borstvoeding.

Contra-indicatie: Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Let op: Gebruik alléén zoals aangegeven. Buiten bereik van kinderen houden. Enkel voor uitwendig gebruik. In geval van irritatie of gevoeligheid, direct stoppen met het gebruik van de gelcompressen en een arts raadplegen.

De behandeling van tepels met de gelcompressen mag niet langer dan 3 weken duren. Als het probleem na 3 weken aanhoudt, win dan advies van een lactatiekundige of gezondheidsprofessional in.

Gebruiksaanwijzing:

- Open de verpakking en verwijder het gelkompres uit het herbruikbare opbergbakje.

- Plaats de kant met de gel direct op de tepel op een schone, droge huid.

- Verwijder het gelkompres vóór een voeding of vóór het kolven. Check goed of er geen gel achterblijft op de borst en maak indien nodig uw borst voorzichtig schoon.

- Na het geven van borstvoeding of kolven kunt u opnieuw een gelkompres aanbrengen op uw tepel.

- Kan maximaal 72 uur worden gebruikt of tot het kompres vol zit. Als het gelkompres minder goed blijft plakken of minder goed absorbeert, dan betekent dit dat het waarschijnlijk te vol zit en vervangen moet worden.

- Bewaar de gelcompressen tussen gebruik door in het herbruikbare opbergbakje met de gelzijde naar beneden gericht en plaats het geheel terug in het hoesje.
- Voor een extra verfrissend effect kunt u de gelcompressen in de koelkast bewaren. Voor een duurzaam gebruik brengt u het gelkompres aan totdat het de lichaamstemperatuur bereikt heeft. Daarna verwijderen, laten afkoelen en opnieuw aanbrengen.

Als het gelkompres er melkachtig uitziet of troebel is, gooi het dan weg en breng een schone aan.

Dit product is een medisch hulpmiddel en moet worden gerecycled als een medisch product in overeenstemming met lokale procedures en voorschriften.

Ernstige gebeurtenissen die het gevolg zijn van gebruik van dit product moeten worden gerapporteerd aan de fabrikant en de bevoegde plaatselijke autoriteit.

Bewaar op kamertemperatuur

Spoel de gelcompressen niet uit met water.

Niet in combinatie met tepelkremes of andere middelen gebruiken.

Soothies gelcompressen zijn bedoeld voor gebruik bij één patient. Bij te lang gebruik buiten de maximaal geautoriseerde duur of bij een gezamenlijk gebruik van de gelcompressen door verschillende personen, kan het risico op infecties of gekruiste besmetting aanzienlijk vergroot worden. Bovendien kan dit invloed hebben op de eigenschappen van het medisch hulpmiddel zodat deze niet langer optimaal kan zijn.

BG

SOOTHIES® ОХЛАЖАДЦИ ПОДПЪЛНИ К ГЕЛ

Подложките с гел успокояват при контакт и защитават чувствителната област на зърната, за да подпомогнат успешното кърмене при кърмачките.

Противопоказания: Няма известни противопоказания.

